

✎ Ursula Natula

🔊 Vusi Malindi

👉 Marzieh Mohammadian Haghighi

😊 persisk / bokmål

|| nivå 2

(uten bilder)



Barnebokker for Norge

barnebokker.no

پښتو / آډجوريسه

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),
Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



دِهکده یِ مَن مُشکلاتِ زیادی داشت. ما مَجبور بودیم که بَرای
بُرَدَن آب از یک لوله دَر یک صَف طولانی بایستیم.

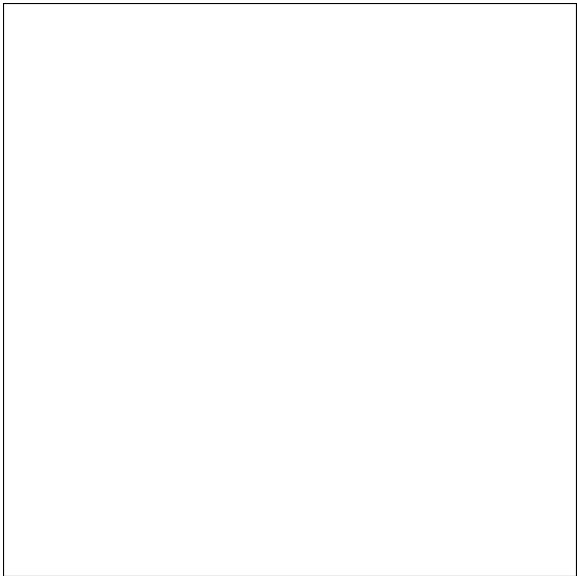
...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi
stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra
én pumpe.

Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.

...

ما منتظر بخشش غذا از طرف دیگران بودیم.





ما دَرِ خانِه هايِمان را به خاطرِ دُزدانِ زودِ قُفلِ ميِ گَرديم.

...

Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



همه ما يك صدا فریاد زدیم: ما باید زندگیمان را تغییر دهیم. از

آن روز به بعد همگی با هم کار کردیم تا مشکلاتمان را حل کنیم.

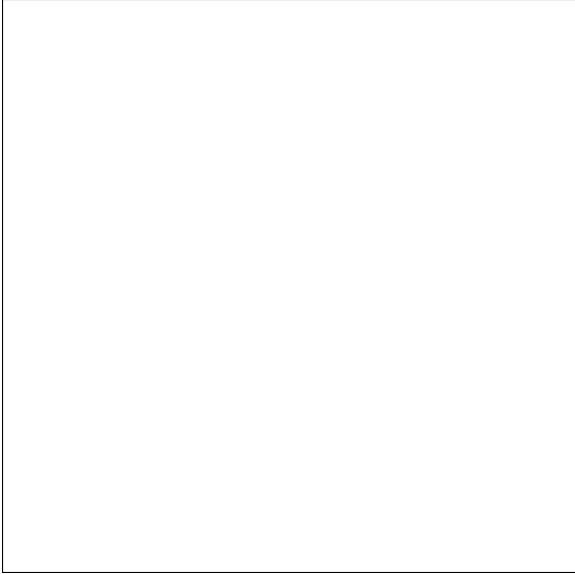
...

Vi ropte alle sammen med én stemme: "Vi må forandre livene våre." Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.

En annen mann reiste seg og sa: "Mennene skal grave en brønn."

...

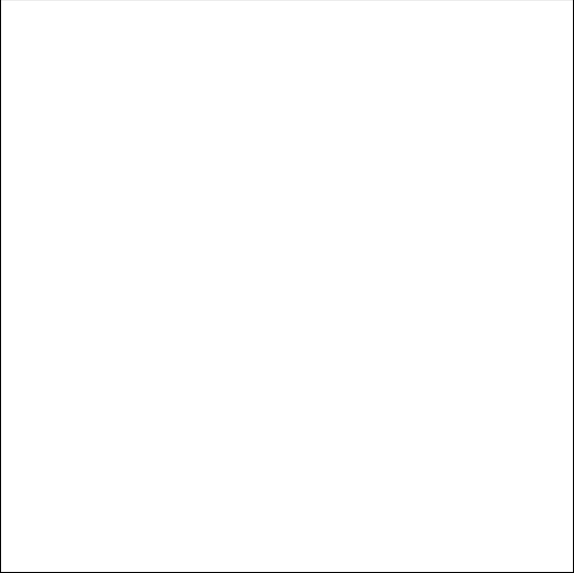
مرد دیگر ایستاد و گفت: مردها می‌توانند چاه بکنند.



Mange barn droppet ut av skolen.

...

بسیار از بچه‌ها از مدرسه محروم می‌مانند.





دُخترانِ جوانِ به عنوانِ پیشخدمتِ در روستاهایِ دیگر کار
می‌کردند.

...

Unge jenter jobbet som hushjelper i andre
landsbyer.



یک خانم گفت: زنها می‌توانند در کاشتِ محصولاتِ غذایی با من
همراهی کنند.

...

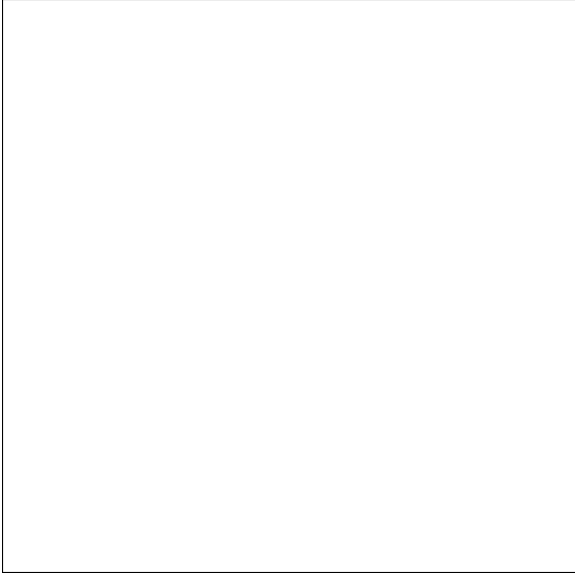
En kvinne sa: "Kvinnene kan bli med meg og
dyrke mat."

Atteårigje Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: "Jeg kan hjelpe til med å samle søppel."

...

من می‌توانم در نظافت کردن کمک کنم.

جوماي هشت ساله، روي يك تنه ي زنجير نشسته بود و داد زد:

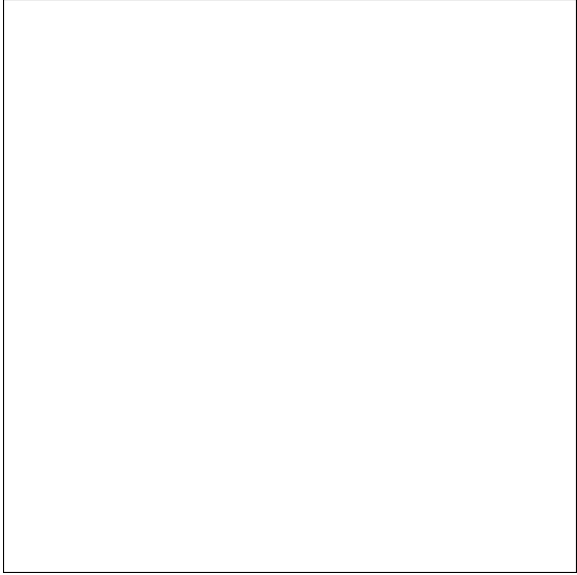


Unge gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.

...

روي زمين هاي کشاورزي مردم کار می‌کردند.

بچران جوان در اطراف دهکده بزرگه ديگران





وَقْتِي كِه بَاد مِي وَزِيد، كَاغْذِهَائِي بَاطِلِه رُوِي دِرْخَتَان وَ حِصَارِهَا
أُويزَان مِي شُدْنَد.

...

Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast
på trær og gjerder.



پَدْرَم اِيَسْتَاد وَ كُفْت: مَا نِيَاز دَارِيْم كِه بَا هَم كَار كُنِيْم تَا بِتَوَانِيْم
مُشْكَلَاتِمَان رَا حَل كُنِيْم.

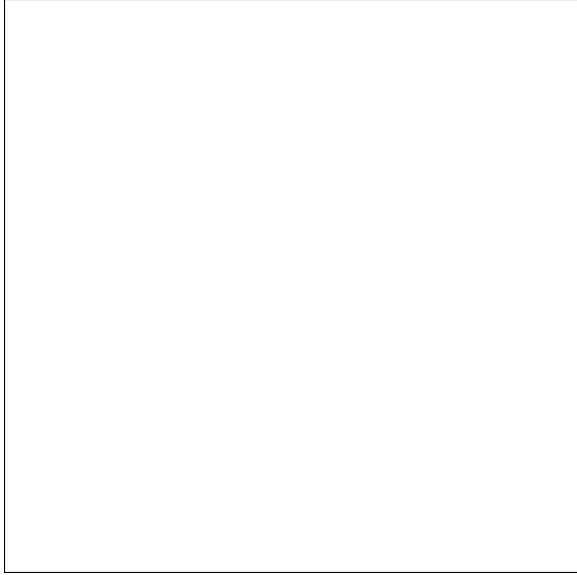
...

Faren min reiste seg og sa: "Vi må samarbeide
for å løse problemene våre."

Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.

...

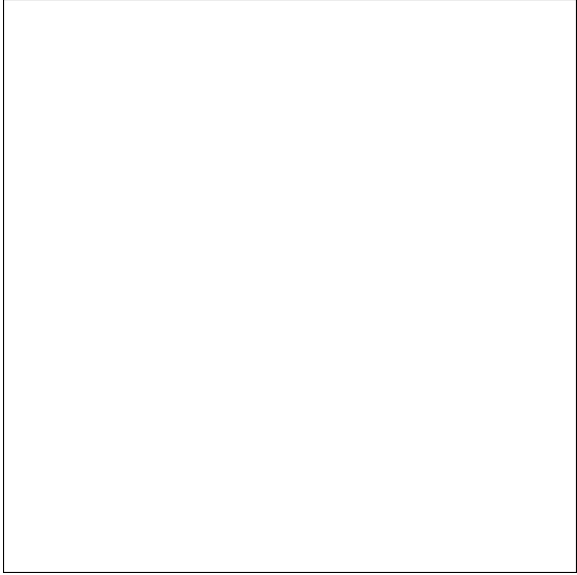
مردم زیر یک درخت بزرگ جمع شدند و گوش کردند.



Folk skar seg på glasskar som folk hadde slengt fra seg.

...

گاهی اوقات به خاطر خرد شده همیشه هایی که از روی بی احتیاطی
مردم زینت ریخته شده بود دست و پای مردم زخار بزرگی
روی زمین ریخته شده بود.
می‌باشد.





پک روز، آب لوله خشک شد و ظرفهای آب ما خالی ماند.

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.



پدرم به تک تک خانه ها رفت و از مردم خواست که در جلسیه ی

دهکده شرکت کنند.

...

Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.